

Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dusza bezbożnego pożąda zła, bliźni nie znajduje w jego oczach łaski.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bezbożny pożąda tego, co złe, bliźni nie znajdzie w jego oczach łaski.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dusza niegodziwego pragnie zła, a jego bliźni nie znajduje łaski w jego oczach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dusza niezbożnego pragnie złego, a przyjaciel jego nie bywa wdzięczny w oczach jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dusza niezbożnego żąda złego: nie zlituje się nad bliźnim swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dusza występnego pragnie zła, bliźni w jego oczach nie znajduje łaski.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dusza bezbożnego pożąda zła, bliźni nie znajduje w jego oczach łaski.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dusza niegodziwego skłania się do zła, w jego oczach bliźni nie znajduje litości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dusza bezbożnego pożąda zła, bliźni nie znajdzie litości w jego oczach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dusza bezbożnego pragnie zła, bliźni nie znajduje miłosierdzia w jego oczach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Душа безбожних не буде помилувана ніким з людей.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dusza niegodziwca łaknie złego; nie znajdzie u niego zmiłowania nawet własny towarzysz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusza niegodziwego pożąda tego, co złe; jego bliźni nie znajdzie łaski w jego oczach.